Anwendungs- und Sicherheitshinweise für MEISINGER **DE**

# Alveoplasty Surgical Kit

## Surgical Contouring and Modification Kit

Art.-No.: ALV18

BSR.BM17 . 0721

Das Alveoplasty Surgical Kit enthält die wichtigsten Instrumente zur chirurgischen Konturierung und Modifizierung des Kieferkamms, wenn es nach der Extraktion eines Zahns oder durch stattgefundenen Knochenabbau zu unerwünschten Unebenheiten des Kieferknochens kommt. In diesem Fall bietet das Kit die optimale Möglichkeit den Kieferknochen zu formen. Das Alveoplasty Kit enthält je zwei Vorkörner und Lindemannfräser, die die Durchführung von präzisen, initialen Osteotomien, auch im harten kortikalen Knochen, erlauben. Zur Durchführung der Alveoplastik selbst dienen fünf unterschiedliche Hartmetallfräser und ein kugelförmiger Diamant. Die runden Arbeitsteilformen schützen dabei optimal vor Verletzungen des Weichgewebes. So wird der Kieferknochen schonend und präzise für die Versorgung mit einer Totalprothese vorbereitet.

## Anwendungshinweise

Das Bone Management® System Alveoplasty Surgical Kit ist indiziert für die chirurgische Konturierung und Modifizierung des Kieferkamms nach Zahnextraktion oder zur Vorbereitung auf die Versorgung mit einer Totalprothese.

## Anwendung

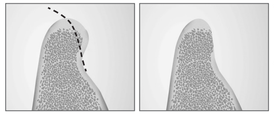
Die für die Anwendung empfohlenen Drehzahlen sowie die maximal erlaubten Drehzahlen sind in der Artikelübersicht unter „Inhalt" zusammengefasst. Für eine sachgemäße, sichere Anwendung sind diese unbedingt zu beachten.

### Durchführung der Alveoplastik

**Formung der Kieferknochen-Oberfläche**

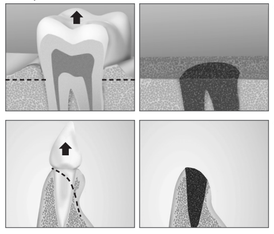
Kleinere Unebenheiten des Kieferknochens können durch die Bearbeitung der Knochenoberfläche einfach konturiert werden. Nach Freilegung des Knochens, werden die Hartmetallinstrumente, sowie das Diamantinstrument genutzt, um den Knochen in gewünschter Weise zu konturieren bzw. zu formen. Dabei ist insbesondere mit den Instrumenten HM72GX, HM77GX, HM251GX, HM71 und 801 vor allem die großflächige Bearbeitung bzw. Konturierung des Kieferkamms möglich. Die runden Arbeitsteilformen der Instrumente schützen dabei vor Verletzungen des Weichgewebes. Nach Abschluss der Bearbeitung erfolgen die Repositionierung und der Primärverschluss des Weichgewebes.

Alveoplastik als alleinstehendes Verfahren:



- Formen des zahnlosen Kiefers, um Unebenheiten und Unterschnitte zu entfernen und den Kiefer auf die Versorgung mit einer Totalprothese vorzubereiten
- Für diese Technik eignet sich insbesondere der RCB00, da dieser aufgrund seiner speziellen Arbeitsteilform auf die Formung eines konvexen Kieferkamms abgestimmt ist

Alveoplastik nach Zahnextraktion:



- Crestale Glättung des Kieferkamms um die Alveole herum, um eine glatte Knochenbasis zu erhalten
- Labiale, bukkale, linguale oder palatinale Glättung des Kieferkamms, um Unterschnitte zu entfernen

**Kompressionstechnik**

Die Kompressionstechnik kann angewendet werden, wenn die labiale, bukkale, linguale oder palatinale Platte des Kieferkamms nach Zahnextraktionen Unterschnitte aufweist. Anstatt die kortikale Platte des Knochens aber von der Oberfläche her abzutragen, bleibt diese bei der Kompressionstechnik erhalten. Dazu wird der überstehende Knochen zunächst unterminiert (z.B. mit den Lindemannfrässern HM166 und 165RF). Mit Hilfe des Initialbohrers 186RF kann der Knochen an der gewünschten Stelle ggf. vorgekörnt werden. Zusätzlich wird der Knochen, der den Raum zwischen benachbarten, leeren Zahnalveolen einnimmt, entfernt. Anschließend können die überstehenden Bereiche des Kieferkamms durch manuelles Zusammendrücken komprimiert werden, sodass Unterschnitte entfernt werden und der Kieferkamm eine konvexe Form erhält.

Application and safety instructions for the MEISINGER **EN**

# Alveoplasty Surgical Kit

## Surgical Contouring and Modification Kit

Art.-No.: ALV18

The Alveoplasty Surgical Kit contains the most important instruments for surgical contouring and modification of the alveolar ridge when unwanted unevenness of the jawbone occurs after tooth extraction or bone degeneration. In this case, the kit offers the best way to reshape the jawbone. The Alveoplasty Kit contains two initial burs and two Lindemann burs, which allow for the performance of precise, initial osteotomies, even in hard cortical bone. To perform the alveoplasty itself, five different carbide cutters and a round diamond are included. The round working parts optimally protect the soft tissue against injuries. Thus, the alveolar ridge is prepared carefully and precisely for denture restoration.

## Indications for Use

The Bone Management® system Alveoplasty Surgical Kit is indicated for surgical contouring and modification of the alveolar ridge after tooth extraction or in preparation for the restoration with a total denture.

## Utilization

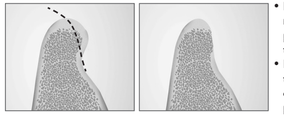
The recommended speeds for the application and the maximum speeds are summarized in the instrument overview under „Content". For proper, safe use, these must be observed.

### Performance of the alveoplasty

**Reshaping of the alveolar ridge surface**

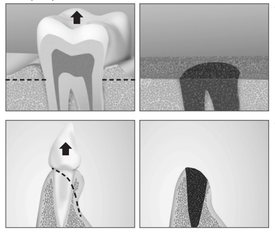
Irregularities on the jawbone can be easily contoured by trimming the bone surface. After exposing the bone, the carbide instruments, as well as the diamond instrument are used to contour or shape the bone in the desired manner. Especially with the instruments HM72GX, HM77GX, HM251GX, HM71 and 801 the large-area treatment or contouring of the alveolar ridge is possible. The round working part shapes of the instruments protect against soft tissue damage. After completion of the treatment, the repositioning and the primary closure of the soft tissue are performed.

Alveoplasty as a stand-alone procedure:



- Reshaping of the edentulous jaw to remove irregularities and undercuts and prepare the jaw for the restoration with a total denture
- Particularly suitable for this technique is the RCB00, as it is adapted to the shaping of a convex ridge due to its special working part shape

Alveoplasty after tooth extraction:



- Crestal smoothing of the alveolar ridge around the alveolus for a smooth bone base
- Labial, buccal, lingual or palatal smoothing of the alveolar ridge to remove undercuts

**Compression Technique**

The compression technique may be used when the labial, buccal, lingual or palatal plate of the alveolar ridge shows undercuts after tooth extraction. But instead of removing the cortical plate of the bone from the surface, the cortical plate is preserved with this compression technique. For this purpose, the protruding bone is first undermined (e.g. with the Lindemann cutters HM166 and 165RF). With the aid of the Initial Bur 186RF, the bone can be pre-drilled at the desired location. In addition, the bone occupying the space between adjacent empty dental alveoli is removed. Subsequently, the protruding portions of the ridge can be compressed by manual compression, so that undercuts are removed and the alveolar ridge receives a convex shape.

Instrucciones de aplicación y de seguridad para MEISINGER **ES**

# Alveoplasty Surgical Kit

## Surgical Contouring and Modification Kit

Art.-No.: ALV18

La caja quirúrgica de alveoloplastia contiene los instrumentos más importantes para la delineación quirúrgica y la modificación del borde alveolar en el caso de irregularidades mandibulares no deseadas. En este caso, la caja ofrece la mejor manera de remodelar la mandíbula. La caja de alveoloplastia contiene dos fresas iniciales y dos fresas Lindemann, que permiten realizar osteotomías iniciales precisas, incluso en hueso cortical duro. Para realizar la alveoloplastia en sí, se incluyen cinco cortadores de carburo diferentes y un diamante redondo. Las piezas de trabajo redondas resultan óptimas para proteger los tejidos blandos de las lesiones. Así, el borde alveolar se prepara con precisión y cuidado para la restauración dental.

## Indicaciones de uso

La caja quirúrgica de alveoloplastia del sistema Bone Management® está indicada para la delineación quirúrgica y la modificación del borde alveolar tras la extracción de una pieza, así como para la restauración de la dentadura completa.

## Utilización

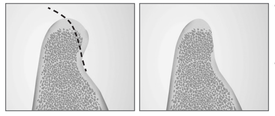
Las velocidades recomendadas para la aplicación y las velocidades máximas se recogen en el resumen del instrumento, en el apartado «Contenido». Deben respetarse estas velocidades para un uso adecuado y seguro.

### Ejecución de la alveoloplastia

**Remodelación de la superficie del borde alveolar**

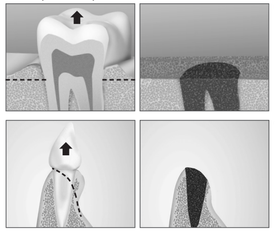
Las irregularidades de la mandíbula pueden delinearse con facilidad recortando la superficie del hueso. Tras exponer el hueso, se emplean tanto los instrumentos de carburo como el instrumento de diamante para delinear o remodelar el hueso como se desee. Especialmente con los instrumentos HM72GX, HM77GX, HM251GX, HM71 y 801, es posible un tratamiento de grandes superficies o la delineación del borde alveolar. Las piezas redondas de trabajo de los instrumentos evitan daños en los tejidos blandos. Al finalizar el tratamiento, se lleva a cabo el reposicionamiento y el cierre primario del tejido blando.

La alveoloplastia como procedimiento independiente:



- Remodelación de una mandíbula desdentada para eliminar irregularidades y socavaduras y preparar la mandíbula para la restauración de una dentadura completa
- El RCB00 es ideal para esta técnica, ya que se adapta a la forma de un borde convexo gracias a la forma especial de su pieza de trabajo.

Alveoloplastia después de la extracción dental:



- Uniformización de la cresta del borde alveolar alrededor del alvéolo a fin de obtener una base ósea uniforme
- Uniformización labial, bucal, lingual o palatina del borde alveolar para eliminar socavaduras

**Técnica de compresión**

La técnica de compresión se puede usar cuando la placa labial, bucal, lingual o palatina del borde alveolar muestra socavaduras tras la extracción de una pieza dental. Sin embargo, en lugar de eliminar la placa cortical del hueso de la superficie, la placa cortical se conserva mediante esta técnica de compresión. Con este fin, primero se rebaja el hueso sobresaliente (p. ej., con las fresas Lindemann HM166 y 165RF). Con ayuda de la fresa inicial 186RF, es posible realizar una perforación previa del hueso en la ubicación deseada. Además, se elimina el hueso que ocupa el espacio entre los alvéolos dentales vacíos adyacentes. A continuación, las porciones sobresalientes del borde se pueden comprimir mediante compresión manual, de forma que se eliminan las socavaduras y el borde alveolar recibe una forma convexa.

Consignes d'utilisation et de sécurité pour MEISINGER **FR**

# Alveoplasty Surgical Kit

## Surgical Contouring and Modification Kit

Art.-No.: ALV18

Le Kit Chirurgical pour Alvéoplastie contient les instruments les plus importants pour la modification et le contouring (contournage) chirurgicaux de la crête alvéolaire lorsqu'une irrégularité indésirable de l'os de la mâchoire se produit après une extraction dentaire ou une dégénérescence osseuse. Dans ce cas, le kit constitue la meilleure façon de refaçonner l'os de la mâchoire. Le kit d'alvéoplastie contient deux fraises initiales et deux fraises de Lindemann qui permettent de réaliser des ostéotomies initiales précises, même dans l'os cortical dur. Pour réaliser l'alvéoplastie elle-même, le kit contient cinq fraises au carbure différentes et un diamant rond. Les parties travaillantes rondes protègent de façon optimale le tissu mou contre les blessures. Ceci permet de préparer la crête alvéolaire soigneusement et avec précision en vue de la restauration de la denture.

## Indications d'utilisation

Le système Bone Management® Kit Chirurgical pour Alvéoplastie est indiqué pour la modification et le contouring chirurgicaux de la crête alvéolaire après une extraction dentaire ou pour préparer la restauration par une prothèse totale.

## Utilisation

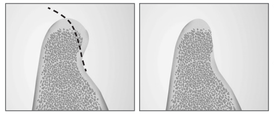
Les vitesses conseillées pour l'application, de même que les vitesses maximales, sont récapitulées dans la vue d'ensemble des instruments, au chapitre «Contenu». Pour garantir une utilisation correcte et en toute sécurité, ces vitesses doivent être respectées.

### Réalisation de l'alvéoplastie

**Refaçonnage de la surface de la crête alvéolaire**

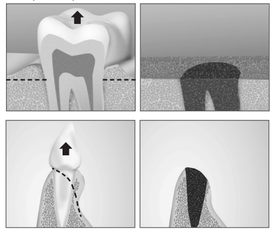
Le contouring des irrégularités de l'os de la mâchoire est facile à réaliser par traitement de la surface de l'os. Après dégagement de l'os, on utilise les instruments au carbure, de même que l'instrument diamanté, pour procéder au contouring de l'os ou le façonner de la manière souhaitée. Les instruments HM72GX, HM77GX, HM251GX, HM71 et 801, en particulier, permettent de réaliser le traitement sur une grande surface ou ou le contouring de la crête alvéolaire. Les formes des parties travaillantes rondes des instruments protègent le tissu mou contre tout endommagement. Une fois le traitement achevé,on procède au repositionnement et à la fermeture primaire du tissu mou.

L'alvéoplastie en tant que processus autonome :



- Refaçonnage de la mâchoire édentée pour éliminer les irrégularités et les dépressions, et pour préparer la mâchoire en vue de la restauration par une prothèse totale
- La fraise RCB00 convient particulièrement bien pour cette technique, car elle est conçue pour façonner une crête convexe grâce à la forme spéciale de sa partie travaillante

Alvéoplastie après extraction dentaire :



- Lissage crestal de la crête alvéolaire autour de l'alvéole, pour une base osseuse lisse
- Lissage labial, buccal, lingual ou palatal de la crête alvéolaire pour retirer les dépressions

**Technique de compression**

La technique de compression peut être utilisée lorsque la plaque labiale, buccale, linguale ou palatale de la crête alvéolaire présente des dépressions après l'extraction dentaire. Mais, plutôt que de retirer de la surface la plaque corticale de l'os, cette technique de compression permet de préserver la plaque corticale. Pour ce faire, on commence par éroder l'os en saillie (p. ex. à l'aide des fraises de Lindemann HM166 et 165RF). La fraise initiale 186RF permet de pré-percer l'os à l'endroit souhaité. Par ailleurs, on retire l'os occupant l'espace entre les alvéoles dentaires vides adjacentes. On peut ensuite comprimer par compression manuelle les parties de la crête en saillie, de façon à retirer les dépressions et pour que la crête alvéolaire prenne une forme convexe.

Indicazioni per l'uso e avvertenze di sicurezza di MEISINGER **IT**

# Alveoplasty Surgical Kit

## Surgical Contouring and Modification Kit

N. art.: ALV18

Il kit chirurgico per alveoloplastica contiene gli strumenti più importanti per la modellazione chirurgica e la correzione della cresta alveolare, quando dopo l'estrazione di un dente o a causa di una perdita di massa ossea si formano irregolarità indesiderate nell'osso mascellare. In tali casi, il kit offre la possibilità di modellare in modo ottimale l'osso mascellare. Il kit per alveoplastica contiene due frese iniziali e frese Lindemann che consentono di eseguire osteotomie iniziali precise anche in caso di osso corticale duro. Per l'esecuzione dell'alveoplastica il kit prevede cinque diverse frese in metallo duro e un diamante rotondo. Le componenti di lavoro rotonde servono a garantire la massima protezione dei tessuti molli dalle lesioni. In questo modo è possibile preparare l'osso mascellare all'impianto di una protesi totale in modo delicato e preciso.

## Indicazioni per l'uso

Il kit chirurgico per alveoloplastica del sistema Bone Management® è indicato per la modellazione chirurgica e la correzione della cresta alveolare dopo l'estrazione di un dente o per la preparazione all'impianto di una protesi totale.

## Utilizzo

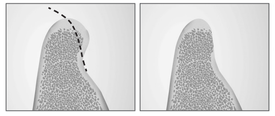
Le velocità raccomandate per l'applicazione, nonché il numero massimo di giri consentito sono riportati nel riassunto del prodotto, alla voce "Contenuto". Per un'applicazione sicura e conforme, rispettare scrupolosamente tali indicazioni.

### Esecuzione dell'alveoloplastica

**Modellamento della superficie dell'osso mascellare**

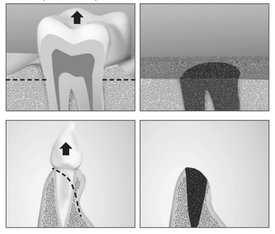
Piccole irregolarità dell'osso mascellare possono essere modellate facilmente mediante lavorazione della superficie ossea. Dopo aver esposto l'osso, si utilizzano gli strumenti in metallo duro e lo strumento diamantato per modellare l'osso e dargli la forma desiderata. La lavorazione di un'area grande o la modellazione della cresta alveolare sono possibili in particolare con gli strumenti HM72GX, HM77GX, HM251GX, HM71 e 801. Durante l'operazione, le componenti di lavoro rotonde proteggono i tessuti molli dalle lesioni. Al termine della lavorazione vengono eseguiti il riposizionamento e la chiusura primaria del tessuto molle.

Alveoloplastica come procedura autonoma:



- Modellamento della mascella edentula, per rimuovere irregolarità e sottosquadri e preparare la mascella all'impianto di una protesi totale
- Per questa tecnica è adatto in particolare lo strumento RCB00, dal momento che data la forma speciale della componente di lavoro si adatta alla forma di una cresta alveolare convessa.

Alveoloplastica dopo l'estrazione di un dente:



- Levigatura crestale della cresta alveolare intorno all'alveolo, per ottenere una base piatta per l'osso.
- Levigatura labiale, boccale, linguale o palatinale della cresta alveolare, per la rimozione dei sottosquadri.

**Tecnica della compressione**

La tecnica della compressione può essere utilizzata quando la placca labiale, boccale, linguale o palatinale della cresta alveolare presenta dei sottosquadri a seguito di estrazione del dente. Tuttavia, anziché rimuovere la placca corticale dell'osso dalla superficie, con la tecnica della compressione è possibile preservarla. A tal fine si procede dapprima a sottominare l'osso sovrastante (ad es. con le frese Lindemann HM166 e 165RF) Con l'aiuto della fresa iniziale 186RF è possibile eseguire una fresatura iniziale dell'osso nel punto desiderato. Successivamente si rimuove l'osso che occupa lo spazio tra gli alveoli dentali vuoti adiacenti. Infine, è possibile comprimere manualmente le zone sovrastanti della cresta alveolare in modo da rimuovere i sottosquadri e dare forma convessa alla cresta alveolare.

## DE

**Kontraindikationen**
Grundsätzlich müssen allgemeinmedizinische sowie lokale, absolute und relative Kontraindikationen für zahnärztlich-chirurgische Maßnahmen beachtet werden.

**Absolute Kontraindikationen**
- Nicht abgeschlossenes dentoalveoläres Wachstum (Ausnahme: Fälle bei denen kein dentoalveoläres Wachstum zu erwarten ist, z.B. ektodermale Dysplasie)
- Blutgerinnungsstörungen
- Unkontrollierte Diabetes
- Akute Infektionen sowie lokale pathologische Prozesse
- Ungenügendes Knochenangebot (Qualität / Quantität)

**Relative Kontraindikationen**
- Bekannte Allergien / Fremdkörperreaktion auf eingesetzte Materialien
- Erkrankungen, die den Knochenmetabolismus beeinträchtigen
- Drogen- und Alkoholmissbrauch
- Fehlende Mitarbeit des Patienten
- Schlechte Durchblutung
- Schwerarbeit oder aktive Sportarten
- Psychischer Zustand, die zum Nichtbefolgen der ärztlichen Anordnung führen kann
- Hochgradig atrophierter Kiefer

WICHTIG: Es ist auf den Schutz der anatomischen Strukturen (Sicherheitsabstand min. 2 mm) sowie den Verlauf der benachbarten Zahn/-wurzeln zu achten (Gefahr der Beschädigung, Infektionen/ Dehiszenzen).

ACHTUNG: Für alle Fräs- und Bohrvorgänge gilt: Um das Risiko der Knochenüberhitzung und damit der Nekrosenbildung zu senken, sind die Instrumente mit geringer Andrucklkraft und ständiger Kühlung mit steriler, physiologischer Kochsalzlösung anzuwenden. Zu hohe Andruckkräfte können darüber hinaus, insbesondere bei Anwendung der Hartmetallfräser und des RCB00, zum Verlust der Laufruhe führen. Alle Artikel sind rechtsläufig einzusetzen. Für die Hartmetallfräser und den RCB00 wird zusätzlich eine ziehende Anwendung (zum Anwender hin) empfohlen.

**Allgemeine Hinweise**
Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Anwendungs- und Sicherheitshinweise zu MEISINGER Produkten im medizinischen Bereich und auch die Hinweise zur Aufbereitung (Reinigung, Desinfektion und Sterilisation) von Medizinprodukten der Hager & Meisinger GmbH.

## EN

**Contraindications**
Basically, general medical as well as local, absolute and relative contraindications for dental surgical procedures must be considered.

**Absolute contraindications**
- Dentoalveolar growth which has not come to an end (exception: cases in which no dentoalveolar growth can be expected, e.g. ectodermal dysplasia)
- Blood Dyscrasias / Blood Clotting Disorders
- Uncontrolled Diabetes
- Acute infections as well as pathological processes
- Insufficient bone volume (quality / quantity)

**Relative contraindications**
- Known allergies / foreign body reaction to used materials
- Diseases that affect bone metabolism
- Drug and alcohol abuse
- Lack of cooperation of the patient
- Poor circulation
- Hard physical labor or active sports
- Mental condition, which can lead to disregard of the medical order
- Highly atrophic jaw

IMPORTANT: Attention must be paid to protecting anatomical structures (safety clearance at least 2 mm) as well as the gradient of the adjacent tooth / roots (risk of damage, infection / dehiscences).

CAUTION: For all cutting and drilling procedures, the following applies: In order to reduce the risk of overheating the bone and necrosis formation along with it, the respective instrument has to be used with little contact pressure and continuous cooling using a sterile physiological saline solution. Furthermore, high contact pressure can also lead to the loss of smooth running, particularly when using the carbide cutters or the RCB00. All articles are to be used clockwise. For the carbide cutters and the RCB00, a pulling application (towards the user) is recommended.

**General instructions**
Please follow general application and safety instructions for MEISINGER products in the medical area and also the advice for processing (cleaning, disinfection and sterilisation) of medical devices from Hager & Meisinger GmbH.

## ES

**Contraindicaciones**
Deben tenerse en cuenta tanto las contraindicaciones médicas generales, como las locales, absolutas y relativas para los procedimientos quirúrgicos dentales.

**Contraindicaciones absolutas**
- Neoplasia dentoalveolar que sigue activa (excepción: casos en los que no se espera neoplasia dentoalveolar, como displasia ectodérmica)
- Discrasias sanguíneas/trastornos de coagulación
- Diabetes descontrolada
- Infecciones agudas y procesos patológicos
- Volumen óseo insuficiente (calidad/cantidad)

**Contraindicaciones relativas**
- Alergias conocidas/reacciones ante los materiales empleados
- Enfermedades que afectan al metabolismo de los huesos
- Drogadicción y alcoholismo
- Falta de cooperación del paciente
- Mala circulación
- Trabajos físicos exigentes o deportes activos
- Problemas psicológicos que pueden suponer la falta de cumplimiento de los consejos médicos
- Mandibula extremadamente atrófica

IMPORTANTE: Debe prestarse atención a la protección de las estructuras anatómicas (distancia de seguridad mín. 2 mm), así como el gradiente del diente / raíces adyacentes (riesgo de daño o infección/ dehiscencias).

PRECAUCIÓN: Para todos los procesos de corte y perforación, se aplican estas condiciones: A fin de reducir el riesgo de sobrecalentar el hueso y la formación de necrosis que conlleva, el instrumento correspondiente debe utilizarse con poca presión de contacto y una refrigeración continua empleando una solución salina fisiológica estéril. Además, una presión de contacto elevada también puede perjudicar el funcionamiento del instrumento, sobre todo en el caso de los cortadores de carburo o el RCB00. Todos los artículos deben usarse en sentido horario. Para los cortadores de carburo y el RCB00, se recomienda aplicarlos tirando (hacia el usuario).

**Instrucciones generales**
Siga las instrucciones de aplicación y de seguridad generales de los productos sanitarios de MEISINGER, así como las recomendaciones de procesamiento (limpieza, desinfección y esterilización) de los dispositivos médicos de Hager & Meisinger GmbH.

## FR

**Contre-indications**
Globalement, les contre-indications médicales générales, de même que les contre-indications locales, absolues et relatives s'appliquant aux processus de chirurgie dentaire, doivent être respectées.

**Contre-indications absolues**
- Croissance dento-alvéolaire non achevée (exception : cas dans lesquels une croissance dento-alvéolaire ne peut pas être escomptée, p. ex. dysplasie ectodermique)
- Dyscrasie sanguine / troubles de la coagulation
- Diabètes non contrôlés
- Infections aiguës, de même que processus pathologiques
- Volume osseux insuffisant (qualité / quantité)

**Contre-indications relatives**
- Allergies connues / réaction aux corps étrangers, face aux matériaux utilisés
- Maladies affectant le métabolisme osseux
- Abus de drogues et d'alcool
- Manque de coopération du patient
- Mauvaise circulation
- Travail physique dur ou sports actifs
- Trouble psychologique pouvant conduire à ne pas respecter les prescriptions médicales
- Mâchoire fortement atrophique

IMPORTANT : Il convient de veiller à protéger les structures anatomiques (dégagement de sécurité 2 mm au moins), de même que le gradient des dents / des racines adjacentes (risque d'endommagement, d'infection / de déhiscences)

ATTENTION : À tous les processus de perçage et de coupe s'applique la règle suivante : Afin de réduire le risque de surchauffe de l'os et de formation de nécroses le long de l'os, l'instrument correspondant doit être utilisé sous une faible pression de contact et sous un refroidissement continu par utilisation d'une solution saline physiologique stérile. Il est à noter qu'une pression de contact importante peut également nuire au bon déroulement du processus, en particulier lorsque l'on utilise les fraises au carbure ou la RCB00. Tous les articles doivent être utilisés dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour les fraises au carbure et la RCB00, une utilisation par traction (vers l'utilisateur) est conseillée.

**Instructions générales**
Veuillez respecter les instructions générales d'utilisation et de sécurité relatives aux produits MEISINGER à l'usage médical, de même que les conseils de traitement (nettoyage, désinfection et stérilisation) des dispositifs médicaux de la Société Hager & Meisinger GmbH.

## IT

**Controindicazioni**
In generale, occorre tenere conto delle controindicazioni mediche generali, locali, assolute e relative per la chirurgia dentale.

**Controindicazioni assolute**
- Crescita dentoalveolare non conclusa (eccezione: casi in cui non ci si può aspettare alcuna crescita dentoalveolare, ad es. displasia ectodermica)
- Disturbi della coagulazione
- Diabete non controllato
- Infezioni acute e processi patologici locali
- Condizioni dell'osso inadeguate (qualità/quantità)

**Controindicazioni relative**
- Allergie note/reazioni ai corpi estranei per i materiali utilizzati
- Malattie che compromettono il metabolismo osseo
- Abuso di alcol e droghe
- Paziente non collaborativo
- Cattiva circolazione
- Lavoro pesante o pratica di sport attivi
- Stato psichico che può causare il mancato rispetto delle indicazioni del medico
- Atrofia mascellare grave

IMPORTANTE: fare attenzione a proteggere le strutture anatomiche (distanza di sicurezza minima di 2 mm), nonché il percorso dei denti/delle radici dentali adiacenti (pericolo di danneggiamento, infezioni/ deiscenze).

ATTENZIONE: Per tutte le procedure di fresatura e foratura vale quanto segue: per ridurre il rischio di surriscaldamento dell'osso e con esso la formazione di necrosi, utilizzare gli strumenti con una pressione ridotta e con raffreddamento costante mediante soluzione salina fisiologica sterile. Una forza eccessiva, in particolare durante l'uso delle frese in metallo duro e dello strumento RCB00, può causare una perdita di scorrevolezza del funzionamento. Utilizzare tutti i prodotti in senso orario. Per le frese in metallo duro e lo strumento RCB00 si raccomanda una trazione (verso l'utente).

**Istruzioni generali**
Si prega di seguire l'applicazione generale e le norme di sicurezza per i prodotti MEISINGER nell'area medica e anche le istruzioni per la preparazione (pulizia, disinfezione e sterilizzazione) di dispositivi medici da Hager & Meisinger GmbH.

Hersteller / Vertriebspartner / REF Artikelnummer / MD Medizinprodukt / LOT Chargennummer / Nicht wiederverwenden / Nicht steril / Gebrauchsanweisung beachten / Gemäß dem US Bundesgesetz darf dieses Produkt nur an ausgebildetes Medizinerr oder in deren Auftrag verkauft werden. / Achtung, Begleitdokumente beachten / Herstellerdatum

**Hager & Meisinger GmbH**
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

**Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Manufacturer / Sales partner / REF Item number / MD Medical device / LOT Batch number / Do not re-use / Non-sterile / Follow the instruction for use / Under U.S. federal law, this device may only be sold to or on behalf of trained medical professionals. / Caution, consult accompanying documents / Manufacturing date

**Hager & Meisinger GmbH**
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

**Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Fabricante / Socio de distribución / REF Número de artículo / MD Producto médico / LOT Número de lote / Para uso unico / Non stérile / Seguir las instrucciones de uso / La ley federal de Estados Unidos restringe la venta de este producto exclusivamente a médicos o por orden de los mismos. / Precaución, prestar atención al documento adjunto / Fecha de fabricación

**Hager & Meisinger GmbH**
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

**Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Fabricant / Partenaire de distribution / REF Numéro d'article / MD Produit médical / LOT Numéro de lot / Pour usage unique / Non stérile / Respecter le mode d'emploi / Conformément à la législation américaine, ce produit doit uniquement être vendu à des médecins formés ou commercialisé pour leur compte. / Attention, voir notice d'instructions / Date de fabrication

**Hager & Meisinger GmbH**
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

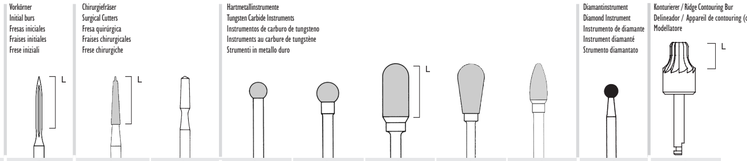
**Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

Fabbricante / Distributore / REF Codice articolo / MD Dispositivo medico / LOT Numero di lotto / Non riutilizzare / Non sterile / Seguire le istruzioni per l' uso / Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo prodotto esclusivamente a un medico professionista qualificator. / Attenzione, attenersi documenti di accompagnamento / Data di produzione

**Hager & Meisinger GmbH**
Hansemannstr. 10
41468 Neuss • Germany
Tel. +49 2131 2012-0
Fax: +49 2131 2012-222
Email: info@meisinger.de
Internet: www.meisinger.de

**Meisinger USA, L.L.C.**
10150 E. Easter Avenue
Centennial, Colorado 80112 • USA
Phone: +1 (303) 268-5400
Fax: +1 (303) 268-5407
Email: info@meisingerusa.com
Internet: www.meisingerusa.com

# Inhalt / Content / Contenido / Contenu / Contenuto




| Fig. | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 186RF | HM166 | 165RF | HM71 | HM71 | HM72GX | HM77GX | HM251GX | 801* | RCB00 |
| Shank[1] | 204 | 205 | 205 | 104 | 104 | 104 | 104 | 104 | 204 | 205 |
| Size[2] | 018 | 021 | 023 | 040 | 050 | 060 | 060 | 040 | 033 | 075 |
| Length mm | 12.0 | 11.0 | 7.0 | - | - | 12.0 | 11.5 | 8.3 | - | 6.0 |
| ⌜⌟ | 1.8 | 2.1 | 2.3 | 4.0 | 5.0 | 6.0 | 6.0 | 4.0 | 3.3 | 4.2 |
| ⌜⌝ | – | – | – | – | – | – | – | – | – | 7.5 |
| Opt. speed rpm | 800 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 8.000 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 10.000 | 6.000 - 10.000 | 1.200 |
| Max. speed rpm | 1.000 | 25.000 | 10.000 | 50.000 | 40.000 | 30.000 | 30.000 | 50.000 | 50.000 | 2.000 |

CE 0044

[1] 204=RA, 205=RA L, 206=RA XL

[2] Größter Arbeitsteildurchmesser in 1/10 mm / Largest working part diameter in 1/10 mm / Diámetro de la pieza operativa más grande en 1/10 mm / Plus grand diamètre de la partie travaillante, en 1/10 mm / Diametro della parte lavorante più grande in 1/10mm

⌜⌝ Minimaldurchmesser / Minimal diameter / Diámetro mínimo / Diamètre minimum / Diametro minimo

⌜⌟ Außendurchmesser / External diameter / Diámetro mínimo / Diamètre minimum / Diametro esterno

* Non stérile